

MEDISANA®

home of wellness

- CZ** Bublinková vanička na nohy ^{WBW}
HU ^{WBW} Láb-pezsgőfürdő medence
PL Wodny masażer stóp ^{WBW}
TR Ayak jakuzisi ^{WBW}
RU Пузырьковая ванна для ног ^{WBW}



Art. 88391



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	3
3 Použití	4
4 Různé	5
5 Záruka	6

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások	7
2 Tudnivalók	9
3 Használat	10
4 Egyéb	11
5 Garancia	12

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	13
2 Warto wiedzieć	15
3 Stosowanie	16
4 Informacje różne	17
5 Gwarancja	18

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	19
2 Bilinmesi gerekenler	21
3 Kullanım	22
4 Çeşitli bilgiler	23
5 Garanti	24

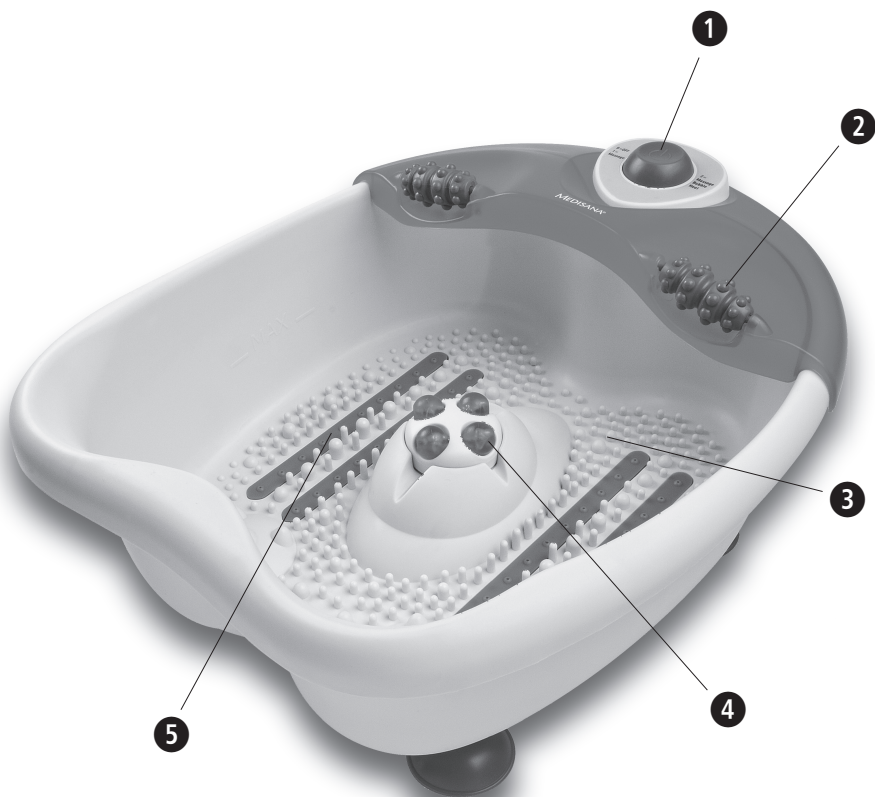
RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	25
2 Полезные сведения	27
3 Применение	28
4 Разное	29
5 Гарантия	30

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

MEDISANA®
home of wellness

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 přepínač funkcí
nastavení funkcí:
– VYPNUTO
– MASÁŽ
– MASÁŽ / BUBLINKOVÁ LÁZEŇ /
TEMPEROVÁNÍ
- 2 dva masážní válečky
- 3 masážní body
- 4 čtyři centrální masážní balónky
- 5 čtyři lamely pro proudění vzduchu

HU

- 1 Funkciókapcsoló
Funkciók beállítása:
– KI
– MASSÁZS
– MASSÁZS / PEZSGŐFÜRDŐ /
MELEGÍTÉS)
- 2 Két masszírozó görgő
- 3 Masszírozó gombok
- 4 Négy központi masszírozó gömb
- 5 Négy levegőpezsgető lamella

PL

- 1 Przełącznik funkcji
Ustawienie funkcji:
– WYŁĄCZ
– MASAŻ
– MASAŻ / JACUZZI / PODGRZEWANIE
- 2 Dwa wałki masujące
- 3 Wypustki masujące
- 4 Cztery centralne kule masujące
- 5 Cztery blaszki napowietrzające

TR

- 1 Fonksiyon şalteri
Fonksiyonun ayarlanması:
– KAPALI
– MASAJ
– MASAJ / JAKUZI / ISI
- 2 İki masaj rulosu
- 3 Masaj yüzeyi
- 4 Dört merkezi masaj topu
- 5 Dört hava püskürtme çitası

RU

- 1 Переключатель функций
Выбор функций:
– ВЫКЛ.
– МАССАЖ
– МАССАЖ / ПУЗЫРЬКОВАЯ ВАННА /
ПОДОГРЕВ
- 2 Два массажных ролика
- 3 Рифленая массажная поверхность
- 4 Четыре центральных массажных шарика
- 5 Четыре ламели, распыляющие
воздушные пузырьки



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Číslo šarže



Výrobce



Bezpečnostní pokyny

Informace o napájení

- Před připojením přístroje k napájení elektrickým proudem dbejte na to, aby síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasilo s napětím Vaší elektrické sítě.
- Síťovou zástrčku zastrčte do elektrické zásuvky pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je přístroj nebo přírodní kabel poškozen, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud přístroj spadl na zem nebo do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky, pokud stojíte ve vodě, a na zástrčku chytějte pouze suchými rukama.
- Nechtejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Uchovávejte přístroj včetně síťového kabelu v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch.
- Vyhybejte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj nikdy za síťový kabel a kabel nikdy nesvírejte.
- Síťový kabel uložte tak, aby nehrozilo nebezpečí pádu.
- Po použití vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Osoby se zvláštním dohledem

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Poradte se se svým lékařem, pokud by se při použití přístroje vyskytly zdravotní problémy. V tomto případě okamžitě přerušete používání přístroje.
- Pokud trpíte zdravotními problémy nohou, onemocněním žil nebo cukrovkou, poraďte se před použitím přístroje nejprve se svým lékařem.
- V případě nevysvětlitelných bolestí nebo otoků nohou nebo chodidel, nebo po poranění svalů byste se měli před použitím poradit se svým lékařem.
- V případě těhotenství doporučujeme poradit se před použitím s lékařem.
- Masáž přerušete, pokud při použití pocítíte bolesti nebo se později objeví otoky.

O použití přístroje

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte přístroj venku nebo ve vlhkých místnostech.
- Při použití přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, aby se nemohl překotit.
- Používejte přístroj pouze s vodou a s vhodnými koupelovými přísadami, ne však s jinými tekutinami.

1 Bezpečnostní pokyny / 2 Užitečné informace

- Nestoupejte do přístroje, protože přístroj není určen pro zátěž celého těla.
- Přístroj nikdy nezakrývejte během provozu a nepoužívejte ho pod polštáři nebo dekami.

Technická údržba a čištění

- Sám uživatel smí přístroj pouze čistit. V případě poruchy neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Informujte se u specializovaného prodejce a veškeré opravy nechejte provést autorizovaným servisním střediskem.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by přesto pronikla do vnitřní části přístroje tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku.

2 Užitečné informace

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Bublinková koupel nohou **MEDISANA WBW** je kvalitní výrobek, který vám bude při správném používání a údržbě dlouhou dobu přinášet pocit blahodárné úlevy. Pokud chcete dosáhnout požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti bublinkové koupele doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli následující informace o použití a údržbě.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 bublinková vanička na nohy **MEDISANA WBW**
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

3.1 Péče o nohy a bublinková koupel WBW

Bublinkovou vaničkou na nohy **WBW** můžete rozmazlovat a uvolnit své nohy po dlouhém dnu. Pro koupel nohou s masáží si můžete vyhradit asi 10 až 15 minut a koupel provádět denně jednou až dvakrát. Měli byste ovšem dodržovat, aby byl po každém použití přístroj zcela vychladnutý, než jej opět uvedete do provozu!

Bublinková vanička na nohy **WBW** se hodí pro použití s vodou, ale také pro suchou masáž chodidel. Přístroj můžete naplnit teplou nebo studenou vodou. Funkce temperování přístroje však není vhodná pro ohřev naplněné vody, ale pouze k zabránění vychladnutí vody.



3.2 Použití s vodou

POZOR

**Při použití přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, aby se nemohl překotit.
Nepoužívejte pěnu do koupele ani soli.**

Naplněte přístroj teplou nebo studenou vodou až po označenou čáru plnění na vnitřní straně. Popřípadě doplňte vhodnou koupelovou přísadu. Přístroj postavte na rovný podklad a síťovou zástrčku zasuňte do elektrické zásuvky. Nyní si pohodlně sedněte před přístroj a nastavte přepínačem funkci **1** požadovanou funkci.

Zvolte **MASÁŽ** pro stimulaci Vašich chodidel vibrací masážních bodů **3** na dnu přístroje. Nastavení **MASÁŽ/BUBLINKOVÁ KOUPEL/TEMPEROVÁNÍ** aktivuje všechny tři funkce přístroje. Kromě vibrace přidává přístroj pozvolna teplo a čtyři lamely pro proudění vzduchu **5** zajišťují intenzivní bublinkovou koupel chodidel.

Po ukončení koupele nohou vraťte přepínač funkcí **1** do polohy VYP. Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a vyprázdněte bublinkovou vaničku na nohy.

3.3 Použití bez vody

Postavte přístroj na čistý a rovný podklad tak, aby se nemohl překlopit, a síťovou zástrčku zasuňte do elektrické zásuvky. Sedněte si před přístroj a zvolte pro suché použití přepínačem funkcí **1** stupeň **MASÁŽ**. Položte chodidla do přístroje. Nyní masírujete masážní body **3** plošky Vašich chodidel od špičky prstů až po patu. Po masáži otočte přepínačem funkcí **1** do polohy VYP a vytáhněte síťovou zástrčku.

3.4 Doplňkové využití masáže

Bublinková vanička na nohy **WBW** Vám nabízí kromě již popsaných možností použití dvou dílů příslušenství pro provádění masáže, se kterými můžete doplnit použití s vodou/bez vody, nebo které můžete použít bez aktivace přístroje.

Masážní válečky

Přejíždějte chodidly po masážních válečkách **2** intenzitou, která je Vám příjemná. Masážní válečky podporují prokrvení a mají na chodidla povzbuzující vliv.

Masážní balónky

Čtyřmi centrálními masážními balónky ④ můžete provádět masáž reflexních zón. Touto masážní technikou můžete cíleně působit a stimulovat určité partie těla.

4 Různé

4.1

Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se ujistěte, zda je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je vytažena z elektrické zásuvky.
- Vytřepete vodu a vychladnutý přístroj očistěte hadříkem.
- Pro čištění nepoužívejte agresivní látky, jako např. abrazivní prostředky nebo jiné mycí prostředky. Tyto prostředky by mohly narušit povrchovou část přístroje.
- Přístroj ukládejte v suchu a chladu.
- Elektrický kabel pečlivě naviňte, aby nedošlo k jeho nalomení.

4.2

Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obrátte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3

Technické údaje

Název a model	: bublinková vanička na nohy MEDISANA WBW
Napájení	: 230-240 V~ / 50 Hz
Příkon	: caa 62 W
Rozměry (d x š x m)	: caa 405 x 325 x 175 mm
Hmotnost	: cca 1,7 kg
Č. výrobku	: 88391
Kód EAN	: 40 15588 88391 0



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

NĚMECKO

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó



Biztonsági útmutatások

Energiaellátás

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az elektromos hálózatra, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön hálózati feszültségével!
- Csak akkor dugja be a csatlakozó dugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva!
- Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a vezeték megsérült, ha nem működik kifogástalanul, ha leesett vagy vízbe esett!
- Ne fogja meg a csatlakozó dugót, ha vízben áll, és mindig száraz kézzel nyúljon hozzá a villásdugóhoz!
- Ne nyúljon a készülék után, amely beleesett a vízbe, és mindig száraz kézzel fogja meg a csatlakozó dugót!
- A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a forró felületektől!
- Ügyeljen rá, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza, forgassa a hálózati vezetéknél fogva, és ne csípje be a kábelt!
- A hálózati vezetéket úgy helyezze el, hogy ne álljon fenn elesés veszélye!
- Használat után kapcsoljon ki minden funkciót, és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzataból!

Különleges személyek

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról!
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játszanak vele!
- Beszélje meg az orvosával, ha használat közben egészségügyi panaszok jelentkeznek! Ilyen esetben azonnal fejezze be a készülék használatát!
- Ha lábpanaszai vannak, vénabetegsége vagy cukorbetegsége van, a készülék használata előtt először beszéljen az orvosával!
- Ha a lábában vagy a talpán megmagyarázhatatlan fájdalmat vagy duzzanatokat érez, továbbá izomsérülés után kérje ki orvosa tanácsát a használat előtt!
- Terhesség esetén tanácsos használat előtt konzultálni a kezelőorvossal!
- Hagyja abba a masszírozást, ha használat közben fájdalmai vannak, vagy ha utána duzzanatok alakulnak ki!

A készülék üzemeltetése

- A készüléket csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használja! Ettől eltérő használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- A készüléket nem kereskedelmi használatra
- Ne használja a készüléket a szabadban vagy nedves helyiségekben!
- Használatához állítsa a készüléket lapos, egyenletes felületre, ahol az nem tud felborulni.
- A készüléket csak vízzel és hozzávaló fürdőadalékokkal használja, más folyadékokkal ne!

- Ne álljon fel a készülékben, mert az nem bírja el a teljes testsúllyal való megterhelést!
- Működés közben soha ne fedje le a készüléket, és ne használja párna vagy takaró alatt!

Karbantartás és tisztítás

- A készüléken csakis tisztítási munkákat végezhet el saját kezűleg! Zavarok esetén ne maga javítsa a készüléket, mert így mindenféle garanciaigényét elveszti. Érdeklődjön a szaküzletnél és csak hiva talos szakszervizzel végeztesen javításokat.
- Ne merítse bele a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék jutna a készülék belsejébe, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót!

2 Tudnivalók

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A **MEDISANA WBW** lábpezsgőfürdőjével minőségi terméket vásárolt, ami helyes használat és karbantartás mellett hosszú ideig segíthet jó közérzetének megőrzésében. Ha szeretné a kívánt hatást elérni a lábpezsgőfürdővel, és még sokáig szeretné benne örömet lelteni, javasoljuk, hogy gondosan olvassa el az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA WBW** Láb-pezsgőfürdő medence
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörülgörébe. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

3.1 Lábápolás a WBW lábpezsgőfürdővel

A WBW láb-pezsgőfürdő medencével kényeztetheti és ellazíthatja lábait egy hosszú nap után. A masszírozó lábfürdőre körülbelül 10-15 percet számíthat, és naponta egy-kétszer végezheti el. Arra mindenképpen ügyelni kell, hogy a készülék minden használat után teljesen lehűljön, mielőtt ismét üzembe helyezi!

A WBW láb-pezsgőfürdő medence vízzel használható, de a lábak száraz masszírozására is alkalmas. A készüléket meleg vagy hideg vízzel töltheti meg. A készülék melegítés funkciója azonban nem alkalmas a betöltött víz felmelegítésére, hanem csak arra, hogy késleltesse a víz lehűlését.



3.2 Használat vízzel

FIGYELEM

Használathoz állítsa a készüléket lapos, egyenletes felületre, ahol az nem tud felborulni.
Ne használjon habzó fürdőkellékeket vagy fürdőszót.

Töltse meg a készüléket meleg vagy hideg vízzel a belső oldalán látható bejelölt vonalig! Esetleg tegyen bele megfelelő fürdőadalékokat! Tegye a készüléket egy sima, egyenes felületre, majd dugja be a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba! Most üljön kényelmesen a készülék elé, és a funkciókapcsolóval **1** állítsa be a kívánt funkciót!

Válassza a **MASSAGE (MASSZÁZS)** funkciót, hogy a lábait a készülék alján elhelyezett masszírozó gombok **3** vibrálása stimulálja! A **MASSAGE / SPRUDELBAD / WÄRME (MASSZÁZS / PEZSGŐFÜRDŐ/MELEGÍTÉS)** beállítás a készülék mindhárom funkciójának beállítását aktiválja. A vibráción kívül a készülék meleget ad és négy levegőpezsgető lamella **5** gondoskodik a lábak élénkítő pezsgőfürdőjéről.

A lábfürdő végén állítsa a funkciókapcsolót **1** AUS (KI) állásba! Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból és ürítse ki a láb-pezsgőfürdő medencét!

3.3 Használat víz nélkül

Helyezze a készüléket egy tiszta és sima felületre, hogy ne borulhasson fel, és dugja be a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba! Üljön a készülék elé, és a funkciókapcsolóval **1** állítsa be a **MASSAGE (MASSZÍROZÁS)** fokozatot a víz nélküli használatához! Tegye a lábát a készülékbe! A masszírozó gombok **3** most végigmasszírozzák a talpát a lábujjaktól a sarokig. Masszírozás után fordítsa a funkciókapcsolót **1** AUS (KI) állásba, és húzza ki a csatlakozó dugót!

3.4 Kiegészítő masszázs- alkalmazások

A WBW láb-pezsgőfürdő medence a már leírt alkalmazási lehetőségeken kívül két masszírozó tartozékot kínál, amellyel kiegészítheti a vízzel/víz nélkül történő masszírozást, vagy amelyet a készülék aktiválása nélkül használhat.

Masszírozó görgők

Görgetse a talpával a masszírozó görgőket **2** olyan intenzitással, amely az

Ön számára kellemes. Ez serkenti a vérkeringést és élénkítő hatást gyakorol a lábra.

Masszírozó gömbök

A négy központi masszírozó gömbbel **4** reflexzónamasszázszt végezhet. Ezzel a masszírozási technikával célzottan kezelheti és stimulálhatja a testrészeket.

4 Egyéb

4.1 Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a csatlakozó dugó ki van húzva dugaszoló aljzatból!
- Öntse ki a vizet, törölje meg a lehűlt készüléket egy kendővel!
- Ne használjon a tisztításhoz agresszív anyagokat, mint pl. folyékony súrolószert vagy más mosogatószert! Ezek megtámadhatják a felületet.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket!
- A vezetéket gondosan tekerje föl, hogy elkerülje a vezetékszakadást!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA WBW Láb-pezsgőfürdő medence
Feszültségellátás	: 230-240 V~ / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	: kb. 62 W
Méretek (H x Sz x M)	: kb. 405 x 325 x 175 mm
Súly	: kb. 1,7 kg
Cikkszám	: 88391
EAN-szám	: 40 15588 88391 0



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

HU**5 Garancia****MEDISANA®**
home of wellness**Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- 2.** Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- 3.** A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- 4.** Ki vannak zárva a garanciából:
 - a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d.** a normál kopásnak kitett tartozékok.
- 5.** A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zasilanie elektryczne

- Zanim urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej, należy upewnić się, że napięcie elektryczne podane na tabliczce z charakterystyką urządzenia jest zgodne z napięciem sieci.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli urządzenie lub kabel sieciowy jest uszkodzony, urządzenie nie funkcjonuje bez zarzutu, jeśli spadło lub wpadło do wody.
- Nie wolno dotykać wtyczki stojąc w wodzie, a wolno ją dotykać jedynie suchymi rękami.
- Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie i kabel należy trzymać z dala od powierzchni gorących.
- Należy unikać kontaktu ze szpiczastymi i ostrymi przedmiotami.
- Nie wolno podnosić, ciągnąć za kabel lub przekręcać transformatora ani zaciskać kabla.
- Należy tak umieścić kabel, aby nie stanowił on przeszkody.
- Po zastosowaniu należy wyłączyć wszystkie funkcje i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką fachowca lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku wystąpienia problemów zdrowotnych należy skontaktować się z lekarzem. W takim wypadku należy natychmiast przerwać stosowanie urządzenia.
- W przypadku problemów zdrowotnych ze stopami, chorób wenerycznych lub diabetycznych, przed użyciem urządzenia konieczna jest konsultacja z lekarzem.
- Niewytłumaczalne bóle lub opuchnięcia nóg lub stóp, a także skaleczenia mięśni wymagają konsultacji z lekarzem przed zastosowaniem urządzenia.
- Konsultacja z lekarzem jest zalecana przed zastosowaniem urządzenia przez kobiety w ciąży.
- Należy przerwać masaż, jeżeli podczas stosowania wystąpią bóle lub opuchlizna.

Stosowanie urządzenia

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie należy stosować urządzenia na powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Ustaw urządzenie na stabilne i równe podłoże, aby zapobiec przewróceniu.

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / 2 Warto wiedzieć

PL

- Urządzenia należy używać jedynie z wodą i przeznaczonymi do tego dodatkami kąpielowymi, a nie z innymi cieczami.
- Nie wolno nigdy stawiać w urządzeniu, ponieważ nie jest ono przystosowane do obciążenia całym ciężarem ciała.
- Podczas pracy nie wolno przykrywać urządzenia, a także nie wolno stosować go pod poduszką czy kołdrą.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można jedynie wyczyścić urządzenie. W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji. Skontaktuj się ze sklepem i zleć naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani innej cieczy.
- Gdyby jednak do wnętrza urządzenia dostała się ciecz, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę.

2 Warto wiedzieć

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Wodny masażer stóp **WBW** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**, który przy właściwej obsłudze i pielęgnacji zapewni Państwu wiele satysfakcji i poprawi samopoczucie.

Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania nabytego wodnego masażera stóp, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

2.1

Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 wodny masażer stóp **MEDISANA WBW**
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

3.1 Pielęgnacja stóp za pomocą wodnego masażera WBW

Dzięki Jacuzzi do stóp **WBW** można po długim dniu wypieścić i odprężyć stopy. Na kąpiel stóp z masażem należy przeznaczyć 10-15 minut i przeprowadzać ją raz lub dwa razy dziennie. Jednakże należy zwrócić uwagę, aby po użyciu całkowicie wystudzić urządzenie, zanim zostanie ono ponownie użyte!

Jacuzzi do stóp **WBW** przeznaczone jest do zastosowania z wodą, jak również do suchego masażu stóp. Urządzenie można wypełnić zarówno ciepłą, jak i zimną wodą. Jednakże funkcja podgrzewania urządzenia nie jest przeznaczona do podgrzania zimnej wody, a do opóźnienia wystygnięcia ciepłej.



3.2 Zastosowanie z wodą

UWAGA

**Ustaw urządzenie na stabilne i równe podłoże, aby zapobiec przewróceniu.
Nie używaj żadnych pieniających się dodatków ani soli do kąpeli.**

Urządzenie należy wypełnić ciepłą lub zimną wodą aż do zaznaczonej na wewnętrznej stronie linii wypełnienia. Wówczas można dodać do wody dozvolony środek kąpielowy. Należy ustawić urządzenie na równym podłożu, a następnie włożyć wtyczkę do kontaktu. Należy usiąść wygodnie przed urządzeniem i przełącznikiem **1** wybrać odpowiednią funkcję.

Aby poddać stopy stymulacji poprzez wibrację wypustek masujących **3** na dnie urządzenia, należy wybrać funkcję **MASSAGE**. Ustawienie **MASSAGE/SPRUDELBAD/WÄRME** aktywuje wszystkie trzy funkcje urządzenia. Poza wibracją urządzenie wprowadza błogie ciepło, a cztery blaszki napowietrzające **5** dbają o ożywiającą kąpiel masującą stóp.

Po zakończeniu kąpeli stóp należy ustawić przełącznik funkcji **1** na pozycji **AUS** (wyłączony). Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu i opróżnić Jacuzzi do stóp.

3.3 Zastosowanie bez wody

Należy ustawić urządzenie na czystym i równym podłożu zabezpieczając przed wywróceniem i włożyć wtyczkę do kontaktu. Należy usiąść przed urządzeniem i od suchego masażu przełącznikiem funkcji **1** wybrać poziom **MASSAGE**. Należy włożyć stopy do urządzenia. Wówczas wypustki masujące **3** wymasują stopy od czubków palców aż po pięty. Po masażu należy przekręcić przełącznik funkcji **1** na pozycję **AUS** (wyłączony) i wyciągnąć wtyczkę.

3.4 Dodatkowe zastosowania masażu

Poza już opisanymi możliwościami zastosowania Jacuzzi do stóp **WBW** oferuje dwa akcesoria, za pomocą których można dopełnić masaż z wodą lub bez, albo też zastosować je bez włączania urządzenia.

Wałki masujące

Podeszwami stóp należy przetaczać wałki masujące **2** z odpowiednią intensywnością. Pobudza to krążenie krwi i ma ożywiający wpływ na stopy.

Kule masujące

Za pomocą czterech centralnych kul **4** masujących można przeprowadzić masaże odzwierciedlanych stref. Ta technika masażu pozwala dotrzeć do określonych obszarów ciała i je stymulować.

4 Informacje różne

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że wtyczka wyjęta jest z kontaktu.
- Należy wyłączyć wodę i oczyścić schłodzone urządzenie za pomocą ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać silnych substancji, jak mleczko do szorowania lub inny środek czyszczący. Mogłoby to naruszyć powierzchnię.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Należy ostrożnie zwinąć kabel elektryczny, aby uniknąć pęknięcia.

4.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: wodny masażer stóp MEDISANA WBW
Zasilanie napięciowe	: 230-240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	: ok. 62 W
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	: ok. 405 x 325 x 175 mm
Ciężar	: ok. 1,7 kg
Nr artykułu	: 88391
Kod EAN	: 40 15588 88391 0



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

**Warunki gwarancji
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

NIEMCY

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



LOT numarası



Fabrikatör

TR

1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®
home of wellnessBezpečnostní
pokyny**Akım beslemesine ilişkin**

- Cihazı, elektrik beslemesine bağlamadan önce, model levhasında belirtilen şebeke geriliminin sizin şebekenizin özelliklerine uygun olmasına dikkat ediniz.
- Fişi, prize yalnızca cihaz kapalıyken takınız.
- Cihaz veya elektrik kablosu zarar görmüşse, sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse eğer cihazı kullanmayınız.
- Suyun içindeyken fişi tutmayınız ve fişi daima elleriniz kuruyken tutunuz.
- Suya düşmüş bir cihazı asla tutmaya çalışmayınız. Derhal fişi çekiniz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelerle temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayınız, çekmeyiniz veya döndürmeyiniz ve kabloyu bir yere sıkıştırmayınız.
- Elektrik kablosunu, kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştiriniz.
- Kullandıktan sonra tüm fonksiyonları kapatınız ve fişi prizden çekiniz.

Özel durumdaki kişiler için

- Bu cihaz, fiziksel, duysal ve zihinsel özrü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetlenmesi gerekir.
- Kullanırken sağlıkla ilgili şikayetler görüldüğünde doktorunuzla konuşunuz. Böyle bir durumda cihazı kullanmaya derhal son veriniz.
- Tıbbi ayak problemleri, damar hastalıkları veya şeker hastalığınız varsa eğer, cihazı kullanmadan önce doktorunuzla konuşunuz.
- Bacak veya ayaklarda kaynağı bilinmeyen ağrı veya şişliklerde ve ayrıca bir kas yaralanmasından sonra, kullanmadan önce doktorunuza danışmanız gerekir.
- Hamilelik durumunda, kullanmadan önce doktorunuzla konuşmanız tavsiye edilir.
- Kullanım sırasında ağrı veya kullandıktan sonra şişlik meydana geldiğinde masaja son veriniz.

Cihazın çalıştırılmasına dair

- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Bu cihaz evler dışında kullanım için uygun değildir.
- Cihazı açık havada veya nemli odalarda kullanmayınız.
- Cihazı kullanırken, devrilmemesi için sabit ve düz bir yere yerleştiriniz.
- Cihazı yalnızca suyla ve buna uygun banyo katkı maddeleriyle kullanınız, başka sıvılarla kullanmayınız.
- Cihaz içinde ayakta durmayınız, çünkü cihaz tam vücut ağırlığına dayanıklı olarak tasarlanmamıştır.
- Çalışırken cihazın üstünü örmeyiniz ve yastık ya da yorganların altında kullanmayınız.

1 Güvenlik bilgileri / 2 Bilinmesi gerekenler

TR

Koruyucu Bakım ve Temizlemeye Dair

- Sizin yapabileceğiniz tek şey cihazı temizlemektir. Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, bunun sonucunda her türlü garanti kaybedilir. Satın aldığınız yere sorun ve yetkili bir servis tarafından onarılmasını sağlayın.
- Cihazı suya veya başka sıvılar içine daldırmayınız.
- Buna rağmen cihaz içine su girmesi halinde derhal fişi çekiniz.

2 Bilinmesi gerekenler

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

MEDISANA Ayak Jakuzisi **WBW** ile, doğru kullanıldığında ve bakımı yapıldığında, uzun bir süre memnuniyetle kullanabileceğiniz kaliteli bir ürün satın aldınız.

Ayak jakuzinizin size istediğiniz etkiyi verebilmesi ve uzun bir süre memnuniyetle kullanılabilmesi için, aşağıdaki kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı öneririz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Ayak Jakuzisi **WBW**
- 1 kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

TR

3 Kullanım

MEDISANA®
home of wellness3.1
Ayak Jakuzisi
WBW ile ayak
bakımı

WBW ayak jakuzisiyle, yorucu bir günden sonra ayaklarınızı şımartabilir ve gevşetebilirsiniz. Masajlı ayak banyosu için 10 ila 15 dakika kadar ayırabilir ve bunu her gün bir ya da iki defa kullanabilirsiniz. Ayrıca, her kullanımdan sonra cihazın yeniden kullanılabilmesi için tamamen soğumuş olmasına dikkat etmeniz gerekir.

WBW ayak jakuzisi suyla kullanıma uygun olup ayrıca kuru olarak da ayaklara masaj yapabilir. Cihazı ılık veya soğuk suyla doldurabilirsiniz. Ancak cihazın ısı fonksiyonu, içine doldurulmuş suyun ısıtılması için uygun değildir, aksine yalnızca suyun geç soğumasını sağlar.

3.2
Suyla kullanım**DİKKAT**

Cihazı kullanırken, devrilmemesi için sabit ve düz bir yere yerleştiriniz.

Suya köpük yapan banyo katkı maddeleri veya banyo tuzu atmayın.

Cihaza, iç taraftaki seviye işaretine kadar ılık veya soğuk su doldurunuz. Gerekliğinde uygun bir banyo katkı maddesi ekleyiniz. Cihazı düz bir zemin üstüne koyunuz ve ardından fişi prize takınız. Şimdi cihazın önüne rahat bir pozisyonda oturunuz ve fonksiyon şalteri **1** aracılığıyla istediğiniz fonksiyonu ayarlayınız.

Ayaklarınızı cihaz tabanındaki masaj yüzeylerinin **3** titreşimi aracılığıyla rahatlatmak için **MASAJ** ayarını seçiniz. **MASAJ / JAKUZİ / ISI** ayarı cihazın üç fonksiyonunu da çalıştırır. Titreşime ek olarak cihaz, yumuşak bir ısı verir ve dört hava püskürtme çıkışı **5** ayakların canlandırıcı bir jakuzi banyosu yaşamasını sağlar.

Ayak banyosu sonra erdikten sonra fonksiyon şalterini **1** KAPALI konumuna getiriniz. Elektrik fişini prizden çekiniz ve ayak jakuzisini boşaltınız.

3.3
Susuz kullanım

Cihazı temiz ve düz bir zemin üstüne devrilmeyecek şekilde koyunuz ve ardından fişi prize takınız. Cihazın önüne oturunuz ve kuru uygulama için fonksiyon şalteri **1** aracılığıyla **MASAJ** ayarını seçiniz. Ayaklarınızı cihaz içine koyunuz. Şimdi masaj yüzeyleri **3**, parmak uçlarından topuğunuza kadar ayak tabanınıza masaj yapmaya başlar. Masajdan sonra fonksiyon şalterini **1** KAPALI konumuna getiriniz ve fişi çekiniz.

3.4
Ek masaj
uygulamaları

WBW ayak jakuzisi, yukarıda yazılı uygulama olanaklarının yanında, iki masaj aksesuar parçası sunar, bunlarla sulu/susuz kullanımı geliştirebilir veya bunları cihazı çalıştırmadan.

Masaj rulosu

Ayak tabanınızı masaj rulosu **2** üstünde, istediğiniz şiddette ileri-geri hareket ettiriniz. Bu işlem, kan dolaşımını destekler ve ayaklar üzerinde canlandırıcı bir etkide bulunur.

Masaj topları

Dört adet merkezi masaj topuyla ④ bir refleks bölgesi masajı yapabilirsiniz. Bu masaj tekniğiyle hedefli olarak organlarınıza uygulama yapabilir ve onları rahatlatabilirsiniz.

4 Çeşitli bilgiler

4.1

Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemeden önce, cihazın kapalı ve fişinin prizden çıkartılmış olduğundan emin olunuz.
- İçindeki suyu boşaltınız ve cihazı soğuduktan sonra bir bezle temizleyiniz.
- Temizlik için, örn. toz deterjan veya başka tahriş edici maddeler kullanmayınız. Bunlar yüzeye zarar verebilir.
- Cihazı kuru ve serin bir yerde depolayınız.
- Kablonun kırılmasını önlemek için elektrik kablosunu sarınız.

4.2

Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3

Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Ayak Jakuzisi WBW
Güç kaynağı	: 230-240 V~ / 50 Hz
Elektrik tüketimi	: yakl. 62 W
Ölçüler (U x G x Y)	: yakl. 405 x 325 x 175 mm
Ağırlık	: yakl. 1,7 kg
Ürün numarası	: 88391
EAN-numarası	: 40 15588 88391 0



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

TR

5 Garanti

MEDISANA®
home of wellness**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilir.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

ALMANYA

eMail: info@medisana.de

İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель

**Указания по безопасности****Электропитание**

- Прежде чем подключить аппарат к электросети, убедитесь в том, чтобы указанное на табличке технических характеристик прибора сетевое напряжение соответствовало напряжению в Вашей электросети.
- Подключать штепсель к сети электропитания разрешается только, когда переключатель функций прибора находится в положении Выкл.
- Прекратите использование прибора, как только обнаружите какие-либо повреждения на приборе или на его сетевом кабеле, а также, если прибор функционирует с отклонениями от нормы, либо, если он сильно ударился при падении или был погружен в воду.
- Не беритесь руками за штепсель, если вы стоите в воде. Прикасайтесь к штекеру всегда только сухими руками!
- Не пытайтесь вытаскивать руками упавший в воду электроприбор. В данном случае – немедленно вытащите штепсель из розетки!
- Не подносите ни прибор, ни его сетевой кабель близко к горячим объектам.
- Никогда не носите, не тяните и не крутите прибор за сетевой кабель и не зажимайте его.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был натянут и не привел к падению прибора.
- Поставьте переключатель в положение Выкл. после окончания использования прибора и вытащите штепсель из розетки.

Для особых лиц

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Обратитесь к Вашему врачу, если в процессе использования прибора возникнут какие-либо жалобы по состоянию здоровья. В данной ситуации необходимо немедленно прекратить дальнейшую эксплуатацию прибора.
- Если Вам был поставлен врачебный диагноз заболеваний ног, вен или диабета, то Вам необходимо обратиться к Вашему врачу, прежде чем начать использование данного прибора.
- При необъяснимых болях или отеках в ногах или ступнях, а также после мускульных травм, Вам необходимо посоветоваться с Вашим врачом, прежде чем начать использование данного прибора.
- Во время беременности также рекомендуется предварительная консультация у врача перед началом использования прибора.
- Прекратите массажные процедуры, если Вы почувствуете во время использования прибора боли или если после процедур появятся отеки.

Для использования прибора

- Используйте данный аппарат только согласно его предназначению и в соответствии с руководством по его эксплуатации. В случае применения прибора не по назначению, гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы.
- Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.

1 Указания по безопасности / 2 Полезные сведения

RU

- Не используйте аппарат на открытом воздухе или в сырых помещениях.
- При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог упасть.
- Используйте прибор только с водой и с пригодными для этого эмульсиями для ванной/ бани, и никакими другими жидкостями.
- Не вставляйте в полный рост, поставив ноги на аппарат, поскольку он не рассчитан на нагрузку массы тела взрослого человека.
- Никогда не накрывайте аппарат во время работы и не используйте его под подушками или одеялами.

Уход и очистка

- Из работ по уходу за прибором Вы имеете право только на его очистку. В случае обнаружения неисправностей не чините прибор самостоятельно, поскольку в этом случае все гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только авторизированным сервисным центрам.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Если все же жидкость проникнет во внутренности прибора, немедленно вытащите штепсель из розетки.

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив пузырьковая ванна для ног **MEDISANA WBW**, Вы стали владельцем высококачественного продукта, который при правильном применении и уходе долго будет доставлять Вам радость. Для достижения желаемого эффекта и обеспечения длительного срока службы гидромассажной ванны мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 пузырьковая ванна для ног **MEDISANA WBW**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!

RU

3 Применение

MEDISANA®
home of wellness3.1
Уход за ногами с
использованием
гидромассажной
ванны WBW

При помощи пузырьковой ванны для ног **WBW** Вы можете понежить свои ноги после напряженного дня и расслабить их. Вы можете принимать ванны для ног с массажем в течение 10-15 минут один или два раза в день. Однако Вам следует при этом следить за тем, чтобы прибор полностью охладился после его эксплуатации, прежде чем Вы снова начнете процедуры!

Пузырьковая ванна для ног **WBW** разработана для использования с водой, но может также применяться и для сухого массажа ног. Аппарат может наполняться как теплой, так и холодной водой. Функция подогрева собственно не рассчитана на то, чтобы разогревать наполняемую воду, а служит лишь для того, чтобы предотвратить ее быстрое охлаждение.

3.2
Эксплуатация
ванны с
применением
воды**ВНИМАНИЕ!**

При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог упасть. Не используйте пену и соль для ванн.

Наполните аппарат теплой или холодной водой вплоть до обозначенной на внутренней стороне ванны линии уровня воды. Добавьте по желанию эссенции для ванны/бани. Поставьте аппарат на ровную поверхность и вставьте штепсель в розетку. Теперь Вы можете расположиться поудобнее перед аппаратом и поставить переключатель функций **1** в желаемое положение.

Выберите функцию **МАССАЖ** для того, чтобы прибор начал стимулировать подошвы Ваших ног при помощи вибрационного движения массажного **3** рельефа на дне ванны. Переключение в режим **МАССАЖ / ПУЗЫРЬКОВАЯ ВАННА / ПОДОГРЕВ** активирует все три функции аппарата. В дополнение к вибрационному эффекту прибор будет слегка обогреть воду, а четыре ламели для воздушных пузырьков **5** начнут бурлить под ногами, оказывая оживляющие действие.

По окончании процедур поставьте переключатель функций **1** в положение **ВЫКЛ.** Выньте штепсель из розетки и опорожните пузырьковую ванну для ног.

3.3
Эксплуатация
ванны без
применения воды

Поставьте ванну на чистую ровную поверхность так, чтобы она не перевернулась во время использования, и вставьте штепсель в розетку. Сядьте перед аппаратом и выберите для применения в сухом режиме при помощи переключателя функций **1** режим **МАССАЖ**. Поставьте ноги в ванну. Теперь массажный рельеф **3** начнет массировать ступни Ваших ног от пальцев ног до пятки. После массажа поверните переключатель функций **1** в положение **ВЫКЛ.** и выньте штепсель из розетки.

3.4
Дополнительные
массажные
функции

Пузырьковая ванна для ног **WBW** предоставляет в Ваше распоряжение кроме выше описанных возможностей использования две дополнительные комплектующие детали, при помощи которых Вы можете расширить возможности применения ванны в водяном и сухом режиме, или же Вы можете использовать их отдельно, не включая аппарат.

Массажный ролик

Проведите подошвами Ваших ног по массажному ролику ②, интенсивность движений зависит от того, насколько это Вам приятно. Это способствуют кровообращению, и производит оживляющее воздействие на Ваши ноги.

Массажные шарики

При помощи четырех располагаемых в центре ванны массажных шариков ④ Вы можете массировать рефлекторные зоны ног. При помощи этой массажной техники можно целенаправленно стимулировать рефлексогенные точки на теле.

4 Разное

4.1

Чистка и уход

- Прежде чем Вы будете чистить аппарат, убедитесь, что он выключен и штепсель вынут из розетки.
- Вытряхните всю воду из аппарата и протрите остывший прибор при помощи полотенца или тряпки.
- Не используйте для чистки прибора агрессивных химикалий, как например чистящую пасту или прочие моющие средства. Это может повредить покрытие прибора.
- Храните аппарат в сухом, прохладном месте.
- Аккуратно сверните кабель для предотвращения возможных повреждений.

4.2

Указание по утилизации


Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3

Технические характеристики

Название и модель	: Пузырьковая ванна для ног MEDISANA WBW
Электропитание	: 230-240 В~ / 50 Гц
Потребляемая мощность	: около 62 Вт
Размеры (Д x Ш x В)	: около 405 x 325 x 175 мм
Вес	: около 1,7 кг
Артикул	: 88391
Номер EAN	: 40 15588 88391 0



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

RU

5 Гарантия

MEDISANA®
home of wellness

Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

e-mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.de

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.



MEDISANA®
home of wellness





MEDISANA®
home of wellness

 MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de